



Kulturowe i przyrodnicze walory Szlaku Kopernikowskiego

Cultural and natural values of the Copernicus Trail

Der kulturelle und natürliche Reichtum der Kopernikus-Route

Oprac. P. Banasiak



Witaj na kujawsko-pomorskim odcinku Szlaku Kopernikowskiego, gdzie historia, astronomia i piękno przyrody łączą się w niezapomnianą podróż przez wieki. Ten malowniczy region Polski kryje w sobie bogactwo kulturowe, fascynującą historię oraz zachwycające krajobrazy, które nieustannie przyciągają podróżników i entuzjastów przyrody. Szlak Kopernikowski to nie tylko odkrywanie dziedzictwa Mikołaja Kopernika, ale również możliwość zapoznania się z wieloma atrakcjami kulturalnymi i przyrodniczymi. Znajdziesz tutaj liczne muzea, zabytkowe kościoły, malownicze jeziora i rzeki, a także nowoczesne ośrodki edukacyjne, które przeniosą Cię w głąb nauki o kosmosie i środowisku naturalnym. Przemierzając region, odwiedź urocze miasta i miasteczka, które przez wieki stały się skarbnicami tradycji, kultury i historii. Każde miejsce jest unikalne i pełne niesamowitych opowieści. Odkryj zabytkowe spichrze nad Wisłą w Grudziądzu, średniowieczne mury obronne Chełmna czy majestatyczną architekturę kościołów w całym regionie. Dla miłośników przyrody i aktywnego wypoczynku Kujawsko - Pomorskie oferuje wiele możliwości. Zanurz się w urokliwych pejzażach Pojezierza Brodnickiego, gdzie jeziora, lasy i wzgórza tworzą idealne środowisko do pieszych wędrówek i obserwacji dzikiej przyrody. Spędź czas nad malowniczymi brzegami rzeki Drwęcy lub w Dolinie Dolnej Wisły, gdzie rozległe rozlewiska i bogata fauna przyciągają miłośników przyrody. Szlak Kopernikowski na Kujawach i Pomorzu to podróż nie tylko w przeszłość, ale także w świat nauki, kultury i natury, które z pewnością zachwycą każdego podróżnika.



Welcome to the Kuyavian-Pomeranian section of the Copernicus Trail, where history, astronomy and the beauty of nature combine in an unforgettable journey through the centuries. This picturesque region of Poland hides cultural wealth, fascinating history and stunning landscapes that constantly attract travelers and nature enthusiasts. The Copernicus Trail is not only about discovering the heritage of Nicolaus Copernicus, but also the opportunity to become acquainted with many cultural and natural attractions. Here you will find numerous museums, historic churches, picturesque lakes and rivers, as well as modern educational centers that will take you deeper into the science of space and the natural environment. As you travel through the region, visit charming towns and cities that have become treasure troves of tradition, culture and history over the centuries. Each place is unique and full of amazing stories. Discover the historic granaries on the Vistula River in Grudziądz, the medieval defensive walls of Chełmno and the majestic architecture of churches throughout the region. For lovers of nature and active recreation, Kujawsko-Pomorskie offers many opportunities. Immerse yourself in the charming landscapes of the Brodnica Lake District, where lakes, forests and hills create an ideal environment for hiking and observing wildlife. Spend time on the picturesque banks of the Drwęca River or in the Lower Vistula Valley, where vast floodplains and rich fauna attract nature lovers. The Copernicus Trail in Kujawy and Pomerania is a journey not only into the past, but also into the world of science, culture and nature, which will certainly delight every traveler.



Willkommen im Abschnitt der Kopernikus-Route, der durch die Woiwodschaft Kujawien-Pommern führt. Sie treffen hier Zeugnisse von Geschichte und Astronomie inmitten malerischer Natur. Genießen Sie eine unvergessliche Reise durch die Jahrhunderte. Kujawien-Pommern, eine malerische Region im nördlichen Zentralpolen, birgt kulturellen Reichtum, faszinierende Geschichte und anmutige Landschaften, die immer wieder Reisende und Naturliebhaber anziehen. Auf der Kopernikus-Route geht es nicht nur darum, das Erbe von Nikolaus Kopernikus zu entdecken, sondern auch um die Möglichkeit, viele kulturelle und natürliche Attraktionen kennenzulernen. Hier finden Sie zahlreiche Museen, historische Kirchen, malerische Seen und Flüsse sowie moderne Bildungszentren, die Sie tiefer in die Astronomie und das Wissen von der natürlichen Umwelt einführen. Besuchen Sie auf Ihrer Reise durch die Region bezaubernde Städte, die im Laufe der Jahrhunderte zu Schatzkammern von Tradition, Kultur und Geschichte geworden sind. Jeder Ort ist einzigartig und voller erstaunlicher Geschichten. Entdecken Sie die historischen Getreidespeicher an der Weichsel in Grudziądz, die mittelalterlichen Verteidigungsmauern von Chełmno und die majestätische Architektur der Kirchen in der gesamten Region. Für Naturliebhaber und aktive Erholung bietet Kujawien-Pommern viele Möglichkeiten. Tauchen Sie ein in die bezaubernden Landschaften der Brodnica-Seenplatte, wo Seen, Wälder und Hügel eine ideale Umgebung zum Wandern und Beobachten von Wildtieren schaffen. Verbringen Sie Zeit an den malerischen Ufern des Flusses Drwęca oder im Unteren Weichseltal, wo ausgedehnte Auen und eine reiche Fauna Naturliebhaber anlocken. Die Kopernikus-Route in Kujawien und Pommern ist eine Reise nicht nur in die Vergangenheit, sondern auch in die Welt der Wissenschaft, Kultur und Natur, die sicherlich jeden Reisenden begeistern wird.





oprac. M. Iwaniszewska

KUJAWSKO-POMORSKIE MEANDRY SZLAKU



Szlak Kopernikowski pozwala odkrywać nie tylko postać Mikołaja Kopernika, ale także mniej znane miasta i wsie. Na trasie kujawsko-pomorskiej części szlaku odwiedzisz takie miejscowości jak Toruń, Grudziądz, Chełmno, Chełmża, Golub-Dobrzyń, Kowalewo Pomorskie, Wąbrzeźno, Brodnicę czy Włocławek. Poznasz unikatowe krajobrazy Ziemi Chełmińskiej, Doliny Dolnej Wisły, Pojezierza Brodnickiego, Parku Krajobrazowego Góry Łosiowe oraz urokliwe nadbrzeża jezior i rzek. Szlak ten stanowi jedynie fragment większej trasy, która obejmuje również województwa pomorskie i warmińsko-mazurskie, zachęcające do dalszego poznawania dziejów wielkiego astronoma.



The Copernicus Trail allows you to discover not only the figure of Nicolaus Copernicus, but also lesser-known towns and villages. On the Kuyavian-Pomeranian part of the trail, you will visit towns such as Toruń, Grudziądz, Chełmno, Chełmża, Golub-Dobrzyń, Kowalewo-Pomorskie, Wąbrzeźno, Brodnica and Włocławek. You will discover the unique landscapes of the Chełmno Land, the Lower Vistula Valley, the Brodnica Lake District, the Góry Łosiowe Landscape Park and the charming shores of lakes and rivers. This trail is only a fragment of a larger route, which also covers the Pomeranian and Warmian-Masurian Voivodeships, encouraging further learning about the history of the great astronomer.



Auf der Kopernikus-Route können Sie nicht nur die Figur des Nikolaus Kopernikus entdecken, sondern auch weniger bekannte Städte und Dörfer. Auf der Route besuchen Sie in der Woiwodschaft Kujawien-Pommern Städte wie Toruń, Grudziądz, Chełmno, Chełmża, Golub-Dobrzyń, Kowalewo-Pomorskie, Wąbrzeźno, Brodnica und Włocławek. Sie werden die einzigartigen Landschaften des Kulmer Landes, des Unteren Weichseltals, der Brodnica-Seenplatte, des Landschaftsparks Góry Łosiowe und der bezaubernden Ufer von Seen und Flüssen entdecken. Die Kopernikus-Route führt auch durch die benachbarten Woiwodschaften Pommern und Ermland-Masuren und regt an, sich näher mit der Person des großen Astronomen zu beschäftigen.





PL: Pomnik Mikołaja Kopernika w Grudziądzu, fot. M. Nasieniewski

EN: Monument to Nicolaus Copernicus in Grudziądz, photo by M. Nasieniewski

DE: Denkmal für Nikolaus Kopernikus in Grudziądz, Foto: M. Nasieniewski



PL: Pomnik Mikołaja Kopernika w Toruniu, fot. D. Pach

EN: Monument to Nicolaus Copernicus in Toruń, photo by D. Pach

DE: Denkmal für Nikolaus Kopernikus in Toruń, Foto: D. Pach



PL: Pomnik Mikołaja Kopernika we Włodawku, fot. KPCD

EN: Monument to Nicolaus Copernicus in Włodawek, photo by KPCD

DE: Denkmal für Nikolaus Kopernikus in Włodawek, Foto: KPCD

PL: Ławeczka Mikołaja Kopernika w Grudziądzu, fot. KPCD

EN: Nicolaus Copernicus bench in Grudziądz, photo by KPCD

DE: Nikolaus-Kopernikus-Bank in Grudziądz, Foto: KPCD



SPOGLĄDAJĄC W GWIAZDY



Kujawsko-Pomorskie to prawdziwy raj dla miłośników astronomii i nauki. Szlak Kopernikowski prowadzi przez planetaria (w Grudziądzu i Toruniu), centra nauki (w Toruniu i wkrótce w Grudziądzu) oraz astrobazy (w Brodnicy, Golubiu-Dobrzyniu, Unisławiu), oferując unikalne możliwości obserwacji gwiazd i planet. Doświadcz interaktywnych pokazów astronomicznych, eksploruj tajemnice wszechświata poprzez ekspozycje interaktywne, eksperymenty naukowe i wydarzenia takie jak Astrofestiwal.



Kujawsko-Pomorskie is a real paradise for astronomy and science lovers. The Copernicus Trail leads through planetariums (in Grudziądz and Toruń), science centers (in Toruń and soon in Grudziądz) and astrobases (in Brodnica, Golub-Dobrzyń, Unisław), offering unique opportunities to observe stars and planets. Experience interactive astronomy shows, explore the mysteries of the universe through interactive exhibitions, science experiments and events such as the Astrofestival.



Kujawien-Pommern ist ein wahres Paradies für Astronomie- und Wissenschaftsliebhaber. Die Kopernikus-Route führt durch Planetarien (in Grudziądz und Toruń), Wissenschaftszentren (in Toruń und bald auch in Grudziądz) und astronomische Informationspunkte (in Brodnica, Golub-Dobrzyń, Unisław), wo Sie Sterne und Planeten auf unvergessliche Weise beobachten können. Erleben Sie interaktive Astronomieshows, erkunden Sie die Geheimnisse des Universums durch interaktive Ausstellungen, wissenschaftliche Experimente und Veranstaltungen wie das Astrofestival.



PL: Dzienna obserwacja nieba w trakcie Astrofestiwalu, fot. A. Goiński

EN: Daily sky observation during Astrofestival, photo by A. Goiński

DE: Himmelsbeobachtung tagsüber während des Astrofestivals, Foto: A. Goiński



PL: Obserwatorium astronomiczne w Piwnicach, fot. D. Pach

EN: Astronomical observatory in Piwnice, photo by D. Pach

DE: Astronomisches Observatorium in Piwnice, Foto: D. Pach



PL: Planetarium i obserwatorium astronomiczne w Grudziądzu, fot. KPCD

EN: Planetarium and astronomical observatory in Grudziądz, photo by KPCD

DE: Planetarium und astronomisches Observatorium in Grudziądz, Foto: KPCD

PL: Astrobaza w Golubiu-Dobrzyniu, fot. A. Goiński

EN: Astrobase in Golub-Dobrzyń, photo by A. Goiński

DE: Astrobasis in Golub-Dobrzyń, Foto: A. Goiński





PL: Rozgwieżdzone niebo w okolicach Torunia, fot. D. Pach

EN: Starry sky near Toruń city, photo by D. Pach

DE: Sternenhimmel bei Toruń, Foto: D. Pach



PL: Widok na rozświetlony księżyc w okolicach Wąbrzeźna, fot. D. Pach

EN: View of the illuminated moon near Wąbrzeźno, photo by D. Pach

DE: Blick auf den leuchtenden Mond bei Wąbrzeźno, Foto: D. Pach



POZNAJ PAMIĄTKI DAWNYCH WIEKÓW

 Kujawsko-Pomorski odcinek szlaku cechuje bogactwo wielowiekowych zabytków architektury i sztuki, niezwykłych rozwiązań urbanistycznych oraz wyjątkowego budownictwa sakralnego. Na każdym kroku Szlak Kopernikowski zachwycą możliwością wejrzenia w świat gotyku i czasów renesansu, które były tak samo obserwowane z zachwytem przez wielkiego astronoma. Piękno kościołów i renesansowych zabudowań miejskich, odnaleźć można m.in. w Toruniu i Chełmnie, natomiast charakterystyczne dla ziemi chełmińskiej niewielkie jednonawowe świątynie m.in. w Grzywnie, Grzybnie, Bierzglowie czy Świerczynkach. Muzea prezentujące historię lokalną i regionalną, pozwalają odkrywać świat, w którym żył i tworzył Mikołaj Kopernik. Proponowane w nich wystawy, zajęcia edukacyjne oraz wydarzenia dają możliwość również poznania, jak silne są związki astronoma z regionem.

 The Kujawsko-Pomorskie section of the trail is characterized by a wealth of centuries-old monuments of architecture and art, unusual urban solutions and unique religious architecture. At every step, the Copernicus Trail delights with the opportunity to look into the world of Gothic and Renaissance times, which were equally observed with delight by the great astronomer. The beauty of churches and Renaissance urban buildings can be found, among others, in Toruń and Chełmno, while small single-nave temples typical of the Chełmno region include, among others, in Grzywno, Grzybno, Bierzglów and Świerczynki. Museums presenting local and regional history allow you to discover the world in which Nicolaus Copernicus lived and created. The exhibitions, educational activities and events they offer also provide an opportunity to learn how strong the astronomer's ties are with the region.

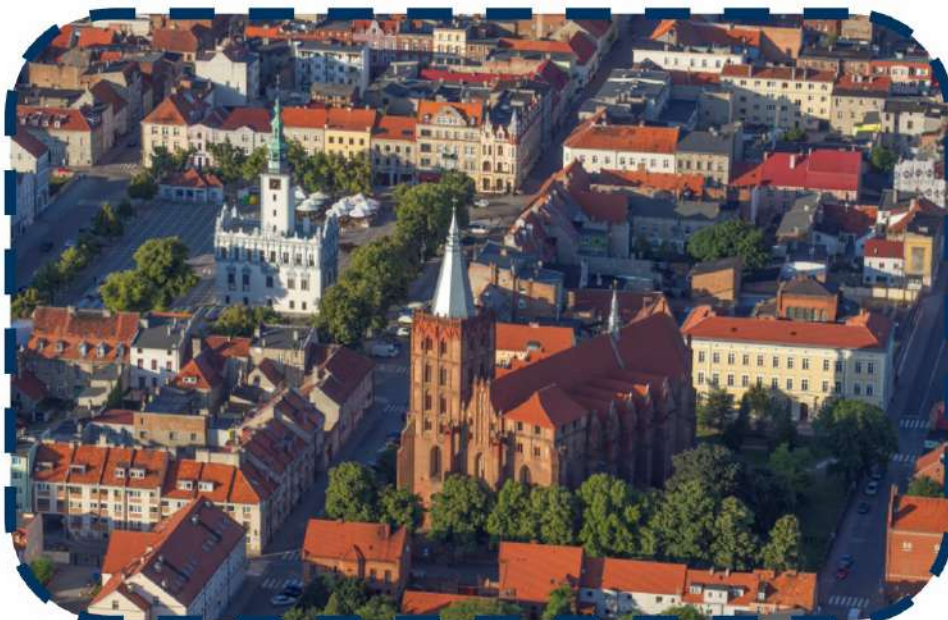
 Der Abschnitt in Kujawien-Pommern zeichnet sich durch eine Fülle jahrhundertealter Architektur- und Kunstdenkmäler, ungewöhnlicher städtischer Lösungen und einzigartiger religiöser Architektur aus. Auf jedem Schritt bietet die Kopernikus-Route die Möglichkeit, einen Blick in die Welt der Gotik und Renaissance zu werfen, die der große Astronom gleichermaßen mit Begeisterung beobachtete. Die Schönheit von Kirchen und städtischen Gebäuden der Renaissance findet sich unter anderem in Toruń und Chełmno, während sich Beispiele der für die Region Chełmno typischen kleinen einschiffigen Gotteshäuser unter anderem in Grzywno, Grzybno, Bierzglów und Świerczynki finden. Museen zur lokalen und regionalen Geschichte ermöglichen es Ihnen, die Welt zu entdecken, in der Nikolaus Kopernikus lebte und wirkte. Die dort angebotenen Ausstellungen, Bildungsaktivitäten und Veranstaltungen bieten auch die Gelegenheit zu erfahren, wie stark die Verbundenheit des Astronomen mit der Region war.

PL: W tle nadwiślańska panorama Grudziądza, fot. M. Nasieniewski

EN: In the background, the Vistula panorama of Grudziądz, photo by M. Nasieniewski

DE: Im Hintergrund das Weichselpanorama von Grudziądz, Foto: M. Nasieniewski





PL: Widok na zabudowania Starego Miasta w Chełmnie, fot. D. Pach

EN: View of the buildings of the Old Town in Chełmno, photo by D. Pach

DE: Blick auf die Gebäude der Altstadt in Chełmno, Foto: D. Pach

PL: Rynek i zabudowania Starego Miasta w Brodnicy, fot. KPCD

EN: Market square and buildings of the Old Town in Brodnica, photo: KPCD

DE: Marktplatz und Gebäude der Altstadt in Brodnica, Foto: KPCD



PL: Portret Mikołaja Kopernika na wystawie w muzeum grudziądzkim, fot. KPCD

EN: Portrait of Nicolaus Copernicus at the exhibition in the Grudziądz museum, photo by KPCD

DE: Porträt von Nikolaus Kopernikus in der Ausstellung im Museum von Grudziądz, Foto: KPCD





PL: Zespół pałacowo-parkowy w Nawrze, fot. KPCD

EN: Palace and park complex in Nawra, photo by KPCD

DE: Palast- und Parkanlage in Nawra, Foto: KPCD



PL: Kościół pw. Wniebowzięcia NMP w Bierzgowie, fot. Gmina Łubianka

EN: Church Assumption of the Blessed Virgin Mary, in Bierzgowo, photo by Łubianka Commune

DE: Kirche Mariä Himmelfahrt in Bierzgowo, Foto:



PL: Gotycko-renesansowy zamek w Golubiu-Dobrzyniu, fot. A. Goiński

EN: Gothic-Renaissance castle in Golub-Dobrzyń, photo by A. Goiński

DE: Gotisch-Renaissance Schloss in Golub-Dobrzyń, Foto: A. Goiński





PL: Kościół pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Kaszczorku, fot. KPCD

EN: Church of Exaltation of the Holy Cross in Kaszczorek, photo by KPCD

DE: Kirche Erhöhung des Heiligen Kreuzes in Kaszczorek, Foto: KPCD

PL: Zegar słoneczny wykonany być może przez Mikołaja Kopernika na ścianie jednej z kaplic katedry włocławskiej, fot. KPCD

EN: A sundial perhaps made by Nicolaus Copernicus on the wall of one of the chapels of the Włocławek cathedral, photo: KPCD

DE: Eine möglicherweise von Nikolaus Kopernikus angefertigte Sonnenuhr an der Wand einer der Kapellen der Włocławek-Kathedrale, Foto: KPCD



PL: Widok nadwiślańskiej panoramy Torunia, fot. D. Pach

EN: View of the Vistula panorama of Toruń, photo by D. Pach

DE: Blick auf das Toruń-Panorama von der Weichelseite, Foto: D. Pach



ODKRYJ TAJEMNICZE I MAŁOWNICZE RUINY



Zanurz się w historii województwa kujawsko-pomorskiego, odkrywając zapierające dech w piersiach ruiny zamków, które nie tylko ozdabiają Szlak Kopernikowski, ale również stanowią nieodzowny element regionalnego dziedzictwa. Malownicze miejsca, takie jak ruiny zamków w Złotorii, Starogrodzie, Brodnicy, Kowalewie Pomorskim, Toruniu, Grudziądzu, Wąbrzeźnie i Unisławiu, zapraszają do fascynującej podróży w głąb historii tego regionu. Czekają tu na Ciebie niezwykle opowieści o dawnych czasach i unikalny klimat dawnych fortyfikacji, w tym pozostałości dawnych fortów Torunia i Grudziądza oraz mury miejskie historycznych miast ziemi chełmińskiej. Wraz z otaczającą je przyrodą zabytki te tworzą wyjątkowy krajobraz przyrodniczo-kulturowy kujawsko-pomorskiej części szlaku.



Immerse yourself in the history of the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, discovering breathtaking castles ruins that not only decorated the Copernicus Trail, but also constitute an indispensable element of the regional heritage. Picturesque places, such as the ruins of castles in Złotorya, Starogrod, Brodnica, Kowalewo Pomorski, Toruń, Grudziądz, Wąbrzeźno and Unisław, invite you to a fascinating journey into the history of this region. Unusual stories about old times and the unique atmosphere of old fortifications await you here, including the remains of the old forts of Toruń and Grudziądz as well as the city walls of historical cities of the Chełmno Land. Together with the surrounding nature, these monuments create a unique natural and cultural landscape of the Kuyavian-Pomeranian part of the trail.



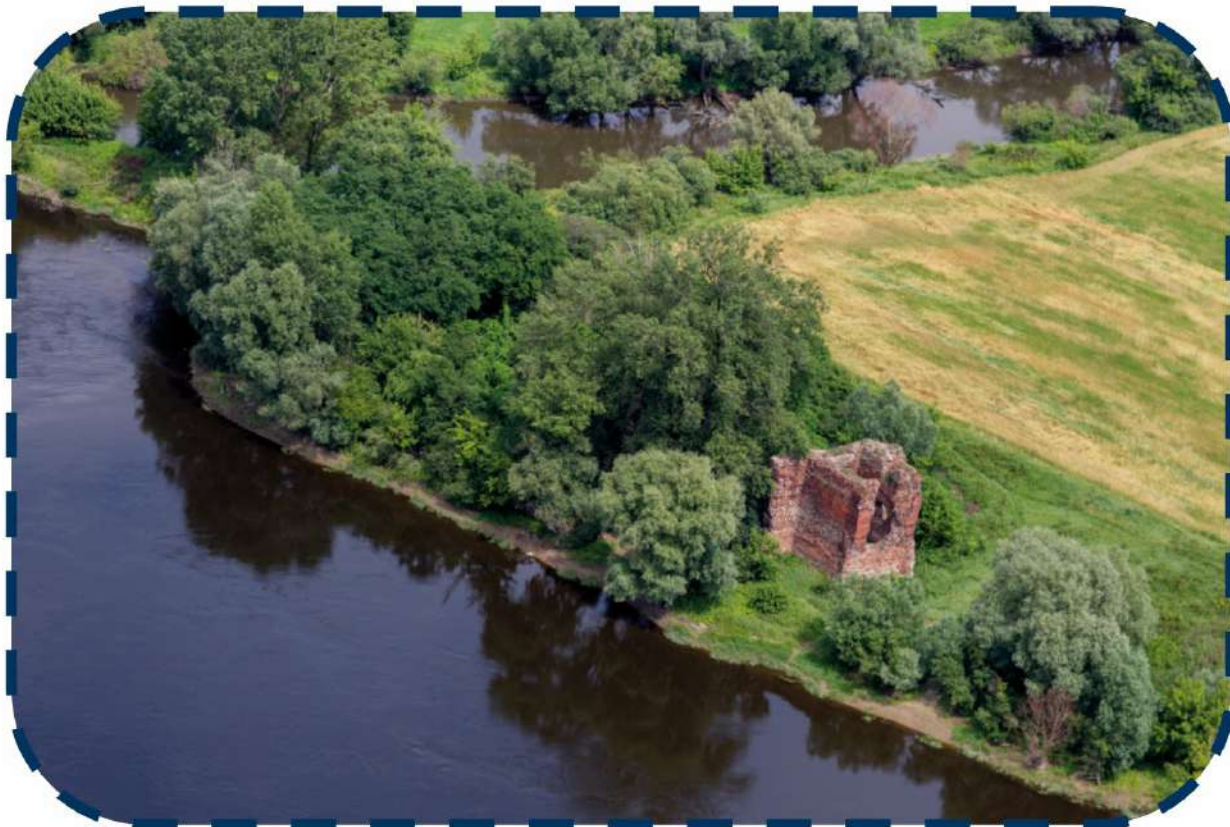
Tauchen Sie ein in die Geschichte der Woiwodschaft Kujawien-Pommern und entdecken Sie atemberaubende Ruinen von Burgen, die nicht nur die Kopernikus-Route schmücken, sondern auch ein unverzichtbares Element des regionalen Erbes darstellen. Malerische Orte wie die Burgruinen in Złotorya, Starogrod, Brodnica, Kowalewo Pomorskie, Toruń, Grudziądz, Wąbrzeźno und Unisław laden Sie zu einer faszinierenden Reise in die Geschichte dieser Region ein. Hier erwarten Sie ungewöhnliche Geschichten über alte Zeiten und die einzigartige Atmosphäre alter Festungsanlagen, darunter die Überreste der alten Festungen von Toruń und Grudziądz sowie die Stadtmauern historischer Städte des Kulmer Landes. Zusammen mit der umgebenden Natur bilden diese Denkmäler eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft im kujawisch-pommerschen Teils der Kopernikus-Route.

PL: Pozostałości zamku biskupiego w Wąbrzeźnie, fot. D. Pach

EN: Remains of the bishop's castle in Wąbrzeźno, photo by D. Pach

DE: Überreste der Bischofsburg in Wąbrzeźno, Foto: D. Pach





PL: Ruiny zamku gotyckiego w Złotorii, fot. D. Pach

EN: Ruins of the Gothic castle in Złotoria, photo by D. Pach

DE: Ruinen der gotischen Burg in Złotoria, Foto: D. Pach



PL: Ruiny zamku krzyżackiego w Kowalewie Pomorskim, fot. K. Skop

EN: Ruins of the Teutonic castle in Kowalewo Pomorskie, photo by K. Skop

DE: Ruinen der Kreuzritterburg in Kowalewo Pomorskie, Foto: K. Skop





PL: Ruiny Zamku krzyżackiego w Brodnicy, fot. D. Pach

EN: Ruins of the Teutonic Castle in Brodnica, photo by D. Pach

DE: Ruinen der Kreuzritterburg in Brodnica, Foto: D. Pach

PL: Ruiny zamku krzyżackiego oraz odbudowana Wieża Klimek w Grudziądzu fot. M. Nasieniewski

EN: Ruins of the Teutonic castle and the rebuilt Klimek Tower in Grudziądz, photo by M. Nasieniewski

DE: Ruinen der Kreuzritterburg und des wiederaufgebauten Klimek-Turms in Grudziądz, Foto: M. Nasieniewski



PL: Góra Zamkowa w Starogrodzie, fot. D. Pach

EN: Castle Hill in Starogród, photo by D. Pach

DE: Burgberg in Starogród, Foto: D. Pach



 Podróżując Szlakiem Kopernikowskim, masz możliwość podziwiania niezwykłych dzieł natury. Dolina Dolnej Wisły, z jej rozległymi łąkami wiślаныmi, wielokolorowymi polderami i naturalnymi szlakami migracyjnymi, zaprasza do obserwacji ptaków i odkrywania unikalnej fauny i flory. Chełmiński Park Krajobrazowy, w którym dolina Wisły spotyka się ze stokiem wysoczyzny polodowcowej pozwala doznać namiastki górskich widoków, tak samo jak malownicze wzniesienia znajdujące się w Parku Krajobrazowym Góry Łosiowe. Te tereny, porośnięte bujnymi lasami, idealnymi do pieszych wędrówek i obserwacji dzikiej przyrody, pozwalają odpocząć i nabrać wewnętrznej harmonii na dalszą podróż szlakiem. Miłośników nawodnych aktywności z pewnością zachęci do odwiedzin Brodnicki Park Krajobrazowy, z licznymi jeziorami, który oferuje doskonałe warunki do aktywnego wypoczynku nad wodą oraz do spacerów po urokliwych ścieżkach leśnych. Dolina Drwęcy natomiast zaprasza do kajakowych wypraw wśród zielonych łąk i lasów, otaczających malownicze zakola rzeki. Jezioro Chełmżyńskie i Jezioro Zamkowe w Wąbrzeźnie kuszą swoją błękitną wodą i urokliwymi brzegami, idealnymi na relaks i sporty wodne.

 Traveling along the Copernicus Trail, you have the opportunity to admire extraordinary works of nature. The Lower Vistula Valley, with its vast Vistula meadows, multicolored polders and natural migration routes, invites you to watch birds and discover unique fauna and flora. The Chełmiński Landscape Park, where the Vistula valley meets the slope of the post-glacial plateau, allows you to experience a taste of mountain views, just like the picturesque hills located in the Góry Łosiowe Landscape Park. These areas, covered with lush forests, ideal for hiking and observing wildlife, allow you to relax and gain inner harmony for the rest of your journey along the trail. Lovers of water activities will certainly be encouraged to visit the Brodnicki Landscape Park, with numerous lakes, which offers excellent conditions for active recreation by the water and for walks along charming forest paths. The Drwęca Valley invites you to kayaking trips among green meadows and forests surrounding the picturesque bends of the river. Lake Chełmżyńskie and Lake Zamkowe in Wąbrzeźno tempt with their blue water and charming shores, perfect for relaxation and water sports.

 Auf der Kopernikus-Route haben Sie die Möglichkeit, außergewöhnliche Naturräume kennenzulernen. Das Untere Weichseltal mit seinen ausgedehnten Flussauen, vielfarbigen Poldern und Flugrouten von Zugvögeln lädt Sie ein, bei der Vogelbeobachtung einen Moment innezuhalten und auch eine einzigartige Fauna und Flora zu entdecken. Im Chełmiński-Landschaftspark, wo das Weichseltal auf den Hang des posteiszeitlichen Plateaus trifft, können Sie Ansätze eines gebirgigen Reliefs genießen, ebenso wie auf den malerischen Hügeln im Landschaftspark Góry Łosiowe. Diese mit üppigen Wäldern bedeckten Gebiete eignen sich ideal zum Wandern und Beobachten von Wildtieren und bieten Ihnen die Möglichkeit, sich zu entspannen und für den Rest Ihrer Reise entlang des Weges innere Harmonie zu finden. Wer an und im Wasser aktiv werden will, sei herzlich zum Besuch des Landschaftsparks Brodnicki eingeladen, der mit seinen zahlreichen Seen hervorragende Bedingungen für aktive Erholung am Wasser und Spaziergänge auf reizvollen Waldwegen bietet. Das Drwęca-Tal lädt Sie zu Kajaktouren zwischen grünen Wiesen und Wäldern durch malerische Flussbiegungen ein. Der Chełmżyńskie-See und der Zamkowe-See in Wąbrzeźno locken mit blauem Wasser und bezaubernden Ufern, die sich ideal zum Entspannen und für Wassersport eignen.

PL: W tle pagórkowaty krajobraz okolic Golubia-Dobrzynia, fot. A. Goiński
 EN: In the background, the hilly landscape of the Golub-Dobrzyń area, photo by A. Goiński
 DE: Im Hintergrund die hügelige Landschaft des Golub-Dobrzyń-Gebietes, Foto: A. Goiński





PL: Urozmaicona rzeźba Doliny Dolnej Wisły, fot. D. Pach

EN: Varied relief of the Lower Vistula Valley, photo by D. Pach

DE: Abwechslungsreiches Relief des Unteren Weichseltals, Foto: D. Pach

PL: Rozlewiska Brodnickiego Parku Krajobrazowego, fot. D. Pach

EN: The floodplains of the Brodnica Landscape Park, photo by D. Pach

DE: Die Auen des Landschaftsparks Brodnica, Foto: D. Pach



PL: Jezioro Chelmżyńskie i miasto od którego wzięło swoją nazwę, fot. D. Pach

EN: Lake Chelmżyńskie and the town from which it takes its name, photo by D. Pach

DE: Der Chelmżyńskie-See und die Stadt, nach der er benannt ist, Foto: D. Pach

PL: Jezioro Zamkowe w Wąbrzeźnie, fot. D. Pach

EN: Castle Lake in Wąbrzeźno, photo by D. Pach

DE: Schlosssee in Wąbrzeźno, Foto: D. Pach





PL: Drwęża przepływająca przez Brodnicę, fot. KPCD

EN: Drwęża flowing through Brodnica, photo by KPCD

DE: Durch Brodnica fließende Drwęża, Foto: KPCD



PL: Mieszkańcy lasów okolic Wąbrzeźna, fot. D. Pach

EN: Inhabitants of the forests near Wąbrzeźno, photo by D. Pach

DE: Bewohner der Wälder rund um Wąbrzeźno, Foto: D. Pach



PL: Przemierzając szlak zaznasz wszystkich kolorów natury, fot. UMWKP

EN: While traveling along the trail, you will experience all the colors of nature, photo: UMWKP

DE: Während Sie den Weg entlanggehen, erleben Sie alle Farben der Natur, Foto: UMWKP

PL: Uroki Wisły podziwiać można podróżując nieszawską przeprawą, fot. KPCD

EN: You can admire the charms of the Vistula River by traveling along the Nieszawa crossing, photo by KPCD

DE: Den Reiz der Weichsel können Sie bei einer Reise entlang des Übergangs Nieszawa bewundern, Foto: KPCD





Walory kulturowo-przyrodnicze Szlaku Kopernikowskiego na Kujawach i Pomorzu

Podróżując Szlakiem Kopernikowskim na Kujawach i Pomorzu, nie tylko poznasz historię wielkiego astronoma, ale także doświadczysz niezapomnianych cudów natury, odkryjesz unikalne miejsca związane z astronomią i burzliwą historią tych ziem.

Walory Kulturowe:

- * Zabytkowe miasta - Toruń, Grudziądz, Chełmno, Brodnica, Chełmża, Włocławek - pełne historii, tradycji i architektury średniowiecznej.
- * Zabytki architektoniczne - ruiny zamków, średniowieczne zabudowania i fortyfikacje, pałace, kościoły czy spichlerze.
- * Muzea - posiadające bogatą ofertę edukacyjną i kulturalną oraz przybliżające lokalne i regionalne związki Mikołaja Kopernika z tymi ziemiami.

Walory Przyrodnicze:

- * Dolina Dolnej Wisły - z jej rozległymi łąkami wiślanymi, polderami i trasami migracyjnymi ptaków.
- * Chełmiński Park Krajobrazowy - o zróżnicowanej rzeźbie terenowej i wyjątkowej faunie i florze.
- * Park Krajobrazowy Góry Łosiowe - z malowniczymi wzniesieniami i bujnymi lasami, idealnymi do pieszych wędrówek.
- * Brodnicki Park Krajobrazowy - z licznymi jeziorami i urokliwymi ścieżkami leśnymi.
- * Dolina Drwęcy - idealna na kajakowe wyprawy wśród łąk i lasów.
- * Jeziora - Chełmżyńskie, Zamkowe, Bachotek - zapraszające do relaksu i sportów wodnych.

Chciałbyś jeszcze lepiej poznać Szlak Kopernikowski? Koniecznie zajrzyj na dedykowane mu strony internetowe dostępne w załączonych niżej kodach QR.





Cultural and natural values of the Copernicus Trail in Kujawy and Pomerania

By traveling along the Copernicus Trail in Kuyavia and Pomerania, you will not only learn the history of the great astronomer, but also experience unforgettable wonders of nature and discover unique places related to astronomy and the turbulent history of these lands.

Cultural Values:

- * Historic cities - Toruń, Grudziądz, Chełmno, Brodnica, Chełmża, Włocławek - full of history, traditions and medieval architecture.
- * Architectural monuments - ruins of castles, medieval buildings and fortifications, palaces, churches and granaries.
- * Museums - having a rich educational and cultural offer and presenting the local and regional connections of Nicolaus Copernicus with these lands.

Natural Values:

- * The Lower Vistula Valley - with its vast Vistula meadows, polders and bird migration routes.
- * Chełmiński Landscape Park - with diverse terrain and unique fauna and flora.
- * Góry Łosiowe Landscape Park - with picturesque hills and lush forests, ideal for hiking.
- * Brodnicki Landscape Park - with numerous lakes and charming forest paths.
- * Drwęca Valley - ideal for kayaking trips among meadows and forests.
- * Lakes - Chełmżyńskie, Zamkowe, Bachotek - inviting to relaxation and water sports.

Would you like to get to know the Copernicus Trail even better? Be sure to check out the dedicated websites available in the QR codes attached below.





Kulturelle und natürliche Höhepunkte der Kopernikus-Route in Kujawien und Pommern

Wenn Sie auf der Kopernikus-Route durch Kujawien und Pommern reisen, lernen Sie nicht nur die Geschichte des großen Astronomen kennen, sondern erleben auch unvergessliche Naturwunder und entdecken einzigartige Orte im Zusammenhang mit der Astronomie und der turbulenten Geschichte dieser Länder.

Kulturelle Ziele:

- * Historische Städte – Toruń, Grudziądz, Chełmno, Brodnica, Chełmża, Włocławek – voller Geschichte, Traditionen und mittelalterlicher Architektur.
- * Baudenkmäler – Ruinen von Burgen, mittelalterlichen Gebäuden und Festungen, Palästen, Kirchen und Getreidespeichern.
- * Museen – mit einem reichen Bildungs- und Kulturangebot, das die lokalen und regionalen Verbindungen von Nikolaus Kopernikus mit diesen Ländern präsentiert.

Natürliche Anziehungspunkte:

- * Das Untere Weichseltal – mit seinen ausgedehnten Flussauen, Poldern und Vogelzugrouten.
- * Chełmiński-Landschaftspark – mit abwechslungsreichem Gelände und einzigartiger Fauna und Flora.
- * Landschaftspark Góry Łosiowe – mit malerischen Hügeln und üppigen Wäldern, ideal zum Wandern.
- * Landschaftspark Brodnicki – mit zahlreichen Seen und bezaubernden Waldwegen.
- * Drwęca-Tal – ideal für Kajaktouren durch Wiesen und Wälder.
- * Die Seen Chełmżyńskie, Zamkowe, Bachotek laden zur Erholung und zum Wassersport ein.

Möchten Sie die Kopernikus-Route noch besser kennenlernen? Schauen Sie sich unbedingt die speziellen Websites an, die über die unten angezeigten QR-Codes verfügbar sind.

